

NATIVE TALK #3

| Making a formal request

Para fazer um pedido, podemos usar vários níveis de formalidade, que variam de acordo com diversos fatores! Dentre esses fatores, temos aspectos como o grau de intimidade que temos com a outra pessoa, se é um pedido difícil, ou se estamos pedindo por algo grande ou pequeno.

Se o pedido é uma coisinha pequena, para alguém próximo, como um familiar, podemos pedir de uma maneira bem simples, como por exemplo:

1. Got 5 bucks?

Tem cinco pila?

Conforme o pedido começa a aumentar, a formalidade começa a acompanhar esse aumento:

2. Could you please lend me \$25?

Você poderia por favor me emprestar \$25?

Se temos um pedido maior, feito para alguém menos íntimo, como um colega de trabalho, por exemplo, pensamos em um nível de formalidade consideravelmente maior:

3. I hope you don't mind me asking, but could I possibly borrow \$250?

Espero que você não se importe de eu pedir, mas será que eu poderia emprestar \$250?

Percebeu a mudança, e como o nível de formalidade vai progredindo junto com o tamanho do pedido?

Em um ambiente de trabalho, a natureza dos pedidos costuma ser um pouco mais crítica, e envolve coisas importantes, como tirar férias, faltar o trabalho por causa de doença ou compromisso inadiáveis, e assim por diante.

Pensando em uma situação na qual você esteja com uma gripe daquelas, e precise de um dia fora do escritório, para não contaminar todo mundo:

4. Hey! I just wanted to let you know that I have a really bad case of the flu today.

Hey! Eu só queria te avisar que estou com uma gripe muito forte hoje.

5. I don't want to get everyone else sick, so I'm probably going to stay home for today. I'll be back tomorrow!

Eu não quero deixar todo mundo doente, então acho que vou ficar em casa hoje. Amanhã eu estarei de volta!

Fazer um pedido de afastamento do trabalho não é algo muito casual, e é importante que você mostre que entende as consequências e a sua contrapartida. Vamos pensar em um outro exemplo, que exija mais tempo de afastamento, para ver como isso funcionaria em inglês!

Suponha que você vai para o casamento de um grande amigo, que está morando em outro país, e que você vai precisar de alguns dias de folga para esse compromisso. Primeiro, reconheça o tamanho do pedido, mostrando que você está ciente de que vai perder alguns dias de trabalho:

6. I know the past month has been busy...

Sei que esse último mês tem sido puxado...

E não se esqueça de avisar com antecedência, talvez de algumas semanas:

7. ...but I committed a few weeks ago to a friend's wedding in a few weeks, and I was wondering if I could take a few days off.

...mas eu prometi, algumas semanas atrás, ir ao casamento de um amigo daqui a algumas semanas, e gostaria de saber se eu poderia tirar alguns dias de folga.

E mostre disposição para repor o tempo perdido!

8. I'll stay longer at work for the next week to make up for it!

Eu vou fazer hora extra na próxima semana para compensar!

! Não esqueça de fazer a prática no
MEMORIZATION
● **HACK**